

Kumen Vet Di Tsayt

based on Better Times Will Come by Janis Ian

Yiddish text by Linda Gritz

Yiddish Lyrics in Transliteration

Kumen vet, kumen vet di tsayt,
Kumen vet, kumen vet di tsayt,
Ven di velt vet fareynikt zayn,
O, kumen vet di tsayt.

Lomir shafn a velt on a shrek,
Ful mit freyd un libshaft on an ek,
Harmonye un haskome,
Nito mer keyn milkhome,
O, kumen vet di tsayt.

Kumen vet...

Af undz're teg vet kumen a sof,
Naye doyres vaksn, blien uf,
Tantsn un zingen
In an eybikn friling,
O, kumen vet di tsayt.

Kumen vet...

English Translation (*not singable*)

The time will come,
The time will come,
When the world will be as one,
Oh, the time will come.

Let's create a world without fear,
Full of joy and love without end,
Harmony and accord,
No more war,
Oh, the time will come.

The time will come...

An end will come to our days,
New generations grow and bloom,
Dancing and singing
In a never-ending spring,
Oh, the time will come.

The time will come...

Lyrics in Yiddish Alphabet

קומען וועט, קומען וועט די צײַט
קומען וועט, קומען וועט די צײַט
ווען די וועלט וועט פֿאַראײניקט זײַן
אַ, קומען וועט די צײַט

אַף אונדז'רע טעג וועט קומען אַ סוף
נײַע דורות וואָקסן, בלײַען אוף
טאַנצן און זינגען
אין אַן אײביקן פֿרילינג
אַ, קומען וועט די צײַט

קומען וועט...

קומען וועט, קומען וועט די צײַט
קומען וועט, קומען וועט די צײַט
ווען די וועלט וועט פֿאַראײניקט זײַן
אַ, קומען וועט די צײַט

לאָמיר שאַפֿן אַ וועלט אָן אַ שרעק
פֿול מיט פֿרייד און ליבשאַפֿט אָן אַן עק
חאַרמאַניע און הסכמה
ניטאָ מער קיין מלחמה
אַ, קומען וועט די צײַט